

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 30 april 1969 waarbij de bekwaamheidsbewijzen gespecificeerd worden die vereist zijn om het ambt uit te oefenen van leraar algemene vakken en leraar technische vakken en beroepspraktijk in de middelbare scholen, in de lagere graad van de koninklijke lycea en athenea, in de afdelingen voor lager secundair technisch onderwijs en in de afdelingen voor lager secundair vakonderwijs verbonden aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs, waar het Frans de onderwijstaal is, wordt gewijzigd als volgt :

— De inleidende zin van artikel 1 van het ministerieel besluit van 30 april 1969 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de hierna bepaalde algemene vakken worden de bekwaamheidsbewijzen, vereist om het ambt van leraar algemene vakken uit te oefenen in de lycea, in de afdelingen voor lager secundair technisch onderwijs en in de afdelingen voor lager secundair beroepsonderwijs verbonden aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs, in de lagere graad van de koninklijke athenea, gespecificeerd als volgt » :

— Punt 3 van hetzelfde artikel 1 wordt vervangen door :

• 3 wiskunde, rekenkunde, algebra, meetkunde, fysica, lichamelijke opvoeding :

— het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (afdeling wetenschappen);

— het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (afdeling wiskunde-fysica);

— het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (afdeling wiskunde-economische wetenschappen);

— het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (afdeling wiskunde) ».

— In artikel 1 wordt punt 5 ingevoegd, luidend als volgt :

• 5 Economische wetenschappen, handelswetenschappen, handel, boekhouden, staathuishoudkunde en handelsetonomie, warenkunde, inwijding in het economisch leven :

— het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (afdeling wetenschappen);

— het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (afdeling wiskunde-economische wetenschappen);

— het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (afdeling handel) ».

— Artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 april 1969 wordt opgeheven.

**Art. 3.** De personeelsleden die vast benoemd zijn krachtens het koninklijk besluit van 22 april 1969 tot vaststelling van de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel der rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en het ministerieel besluit van 30 april 1969 waarbij de bekwaamheidsbewijzen gespecificeerd worden die vereist zijn om het ambt uit te oefenen van leraar algemene vakken en leraar technische vakken en beroepspraktijk in de middelbare scholen, in de lagere graad van de koninklijke lycea en athenea, in de afdelingen voor lager secundair technisch onderwijs en in de afdelingen voor lager secundair vakonderwijs verbonden aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs, waar het Frans de onderwijstaal is, zoals ze van toepassing waren, worden geacht benoemd te zijn in de lagere graad van een inrichting voor secundair onderwijs en genieten de voordelen die voortvloeien uit dit besluit.

Ongeacht de bepalingen van dit besluit, behouden ze het voordeel van de weddeschaal die hun uit hoofde van hun benoeming toegekend werd.

**Art. 4.** In afwijking van artikel 1 van dit besluit worden de personeelsleden die ten laatste op 1 september 1989 tot de stage werden toegelaten op basis van voorgaande reglementaire bepalingen, geacht houder te zijn van de bekwaamheidsbewijzen vereist voor de toelating tot de stage en de vaste benoeming die op het einde van bedoelde stage volgt.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1989.

**Art. 6.** De Minister die bevoegd is voor het statuut van het personeel van het onderwijs van de Franse Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 augustus 1989.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

### MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F 89, — 1948 (89 — 1653)

7 JUILLET 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse. — Erratum

A l'article 1<sup>er</sup> du texte français de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 juillet 1989 modifiant l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse, publié au *Moniteur belge* du 7 septembre 1989, page 15412, il faut lire « L'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse est complété par un chapitre VI, libellé comme suit : « Chapitre VI. Dispositions propres à la Région wallonne » au lieu de . « L'arrêté royal du 28 février 1977 ... est complété par un chapitre IV, libellé comme suit : « Chapitre IV. Dispositions propres à la Région wallonne ».

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D 89 — 1946 (89 — 1653)

7. JULI 1989. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1977 betreffend die Ausstellung von Jagdscheinen und Jagdlizenzen. — Erratum

In Artikel 1 der französischen Fassung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. Juli 1989 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1977 betreffend die Ausstellung von Jagdscheinen und Jagdlizenzen, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. September 1989 auf Seite 15412, wäre zu lesen : « L'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse est complété par un chapitre VI, libellé comme suit : « Chapitre VI. Dispositions propres à la Région wallonne » statt : « L'arrêté royal du 28 février 1977 ... est complété par un chapitre IV, libellé comme suit : « Chapitre IV. Dispositions propres à la Région wallonne ».

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N 89 — 1946 (89 — 1653)

7 JULI 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen. — Erratum

In artikel 1 van de tekst in Franse taal van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 juli 1989 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 1989 op bladzijde 15412, dient : « L'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse est complété par un chapitre VI, libellé comme suit : « Chapitre VI. Dispositions propres à la Région wallonne » te worden gelezen i.p.v. : « L'arrêté royal du 28 février 1977 ... est complété par un chapitre IV, libellé comme suit : « Chapitre IV. Dispositions propres à la Région wallonne ».

## AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, SERVICES DU PREMIER MINISTRE, MINISTÈRE DES FINANCES ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

3 OCTOBRE 1989. — Arrêté royal portant nomination du président, du vice-président et des membres du Conseil d'Administration de l'Office national du Ducroire

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire, notamment l'article 12, modifié par les lois des 30 décembre 1970, 30 mars 1976 et la loi-programme du 30 décembre 1988;

Considérant que les mandats du président, du vice-président et des membres du Conseil d'Administration de l'Office national du Ducroire sont expirés;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan, de Notre Ministre des Affaires extérieures, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Sont nommés dans les milieux particulièrement concernés par le développement du commerce extérieur, pour un terme de cinq ans :

— président du Conseil d'Administration de l'Office national du Ducroire : M. Pauwels, J.-P., à Gand;

— vice-président du Conseil d'Administration de l'Office national du Ducroire : M. Lejour, P., à Ucele;

## ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER, MINISTERIE VAN FINANCIËN EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

3 OKTOBER 1989. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Raad van Beheer van de Nationale Delcrederedienst

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcrederedienst, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1970, 30 maart 1976 en de programmawet van 30 december 1988; ☉

Overwegende dat de mandaten van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Raad van Beheer van de Nationale Delcrederedienst vervallen zijn;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economische Zaken en het Plan, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Handel, Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd uit middens nauw betrokken bij de bevordering van de buitenlandse handel, voor een termijn van vijf jaar :

— als voorzitter van de Raad van de Beheer van de Nationale Delcrederedienst : de heer Pauwels, J.-P., te Gent;

— als ondervoorzitter van de Raad van Beheer van de Nationale Delcrederedienst : de heer Lejour, P., te Ukkel;